

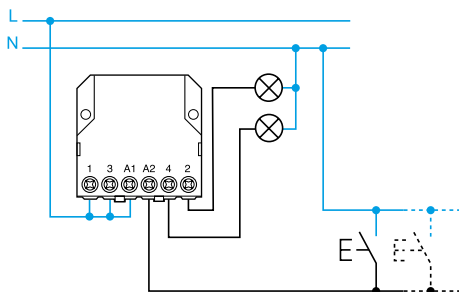
# 26

- (IT) RELÈ AD IMPULSI 10 A  
 (GB) STEP RELAY 10 A  
 (FR) TELERUPTEUR 10 A  
 (DE) STROMSTOSS-SCHALTER 10 A  
 (NL) IMPULSRELAIS 10 A  
 (ES) RELE DE IMPULSOS 10 A  
 (PT) RELÉ DE IMPULSO 10 A  
 (HU) LÉPTETŐ (IMPULZUS) RELÉ 10 A  
 (CZ) SPÍNAČ IMPULSN OVLÁDANÝ KOMPAKTNÍ, 10 A  
 (RO) RELEE PAS CU PAS ELECTROMECHANICE 10 A

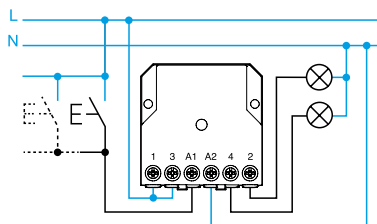
|                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|-----------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------|-------|
|              | $U_N$ (12 - 24 - 48 - 110 - 230)VAC (50 Hz)<br>$U_{min}$ 0.8 $U_N$ (50 Hz)<br>$U_{max}$ 1.1 $U_N$ (50 Hz)                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
|             | 1 NO (SPST-NO) <b>26.01</b><br>2 NO (DPST-NO)<br>1 NO (SPST-NO) + 1 NC (SPST-NC) <b>26.03</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
|                                                                                              | <table> <tr> <td>AC1</td><td>2500 VA</td></tr> <tr> <td>AC15 (230 V AC)</td><td>500 VA</td></tr> <tr> <td> (230 V AC)</td><td>800 W</td></tr> <tr> <td> (230 V AC)</td><td>360 W</td></tr> <tr> <td>CFL - LED</td><td>200 W</td></tr> </table> | AC1 | 2500 VA | AC15 (230 V AC) | 500 VA |  (230 V AC) | 800 W |  (230 V AC) | 360 W | CFL - LED | 200 W |
| AC1                                                                                          | 2500 VA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
| AC15 (230 V AC)                                                                              | 500 VA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
|  (230 V AC) | 800 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
|  (230 V AC) | 360 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
| CFL - LED                                                                                    | 200 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
|             | (-40...+40)°C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |
| IP20                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |         |                 |        |                                                                                              |       |                                                                                              |       |           |       |

| (IT) Tipo<br>(GB) Type<br>(FR) Types<br>(DE) Typ<br>(NL) Type<br>(ES) Tipos<br>(PT) Tipo<br>(HU) Típus<br>(CZ) Typ<br>(RO) Tipul | N° di impulsi<br>Number of steps<br>Nb. opérations<br>Schaltvarianten<br>Schakelposities<br>N° impulsos<br>N° de impulsos<br>Kapcs. lépések száma<br>Počet krok<br>Numărul pașilor | Sequenze<br>Sequences<br>Sequences<br>Schaltfolge<br>Schakelprogramma<br>Secuencias<br>Seqüências<br>Kapcsolási sorrend<br>Postup krok<br>Secvențele |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                                                    | 2                                                                                   | 3                                                                                   | 4                                                                                   |
| 26.01                                                                                                                            | 2                                                                                                                                                                                  |                                                                     |    |                                                                                     |                                                                                     |
| 26.02                                                                                                                            | 2                                                                                                                                                                                  |                                                                     |    |                                                                                     |                                                                                     |
| 26.03                                                                                                                            | 2                                                                                                                                                                                  |                                                                   |  |                                                                                     |                                                                                     |
| 26.04                                                                                                                            | 4                                                                                                                                                                                  |                                                                   |  |  |  |
| 26.06                                                                                                                            | 3                                                                                                                                                                                  |                                                                   |  |  |                                                                                     |
| 26.08                                                                                                                            | 4                                                                                                                                                                                  |                                                                   |  |  |  |

## 3 WIRE CONNECTION



## 4 WIRE CONNECTION



- (IT) ATTENZIONE:** in caso di tensione nominale 12V DC o 24V DC è necessario il montaggio del modulo 026.9.012 o 026.9.024. Dimensioni Adattatore (31.5x28.5x12.5) mm.
- (GB) WARNING:** for a control voltage of 12 V DC or 24 V DC, use the appropriate AC relay with the appropriate DC adaptor 026.9.012 or 026.9.024. Adaptor dimension (31.5x28.5x12.5) mm.
- (FR) ATTENTION:** en cas de tension nominale 12V DC ou 24V DC il est nécessaire de monter le module 026.9.012 ou 026.9.024. Dimensions Adaptateur (31.5x28.5x12.5) mm.
- (DE) ACHTUNG:** Zum Betrieb an 12 V DC ist der Adapter 026.9.012 und zum Betrieb an 24 V DC der Adapter 026.9.024 einzusetzen. Adapterabmessung (31,5x28,5x12,5) mm.
- (NL) WAARSCHUWING:** Bij nominale spanning 12V DC of 24V DC is montage van de adapter 026.9.012 of 026.9.024 vereist. Adapterafmetingen (31,5x28,5x12,5) mm.
- (ES) ADVERTENCIA:** para tensiones nominales 12 V DC o 24 V DC es necesario utilizar el módulo 026.9.012 o 026.9.024. Dimensiones del modulo (31.5x28.5x12.5) mm.
- (PT) ATENÇÃO:** no caso de tensão nominal 12 V DC ou 24 V DC é necessário utilizar o módulo 026.9.012 ou 026.9.024. Dimensões do adaptador (31.5 x 28.5 x 12.5) mm.
- (HU) FIGYELEM:** A 12 V AC tekercsfeszültségű relé 12 V DC feszültséggel történő működtetéséhez a 026.9.012, a 24 V AC tekercsű relé 24 V DC feszültséggel történő működtetéséhez a 026.9.024 számú adapter szükséges. Az adapter méretei: (31,5x28,5x12,5) mm.
- (CZ) POZOR:** Adaptér 026.9.012 pro ovládání spínače na 12 V AC nap tím 12 V DC. Adaptér 026.9.024 pro ovládání spínače na 24 V AC nap tím 24 V DC (31.5 x 28.5 x 12.5) mm.
- (RO) ATENȚIE:** pentru tensiuni de comandă continue (C.C.) de 12VDC sau 24VDC utilizați un releu de tensiune alternativă AC (C.A.) corespunzător împreună cu un adaptor destinat comenzii în DC (C.C.): de tipul 026.9.012 sau 026.9.024. Dimensiunile adaptorului sunt: 31.5x28.5x12.5 mm.
- (IT) IMPORTANTE PER L'INSTALLAZIONE**  
In caso di utilizzo con pulsanti luminosi (fino a 15 pulsanti luminosi da max 1 mA 230 V AC) è necessario il montaggio del modulo tipo 026.00. Dimensioni condensatore (32x22x13) mm.
- (GB) IMPORTANT**  
Where the relay is to be used with illuminated push-buttons (Maximum of 15, each 1 mA max. at 230 V AC), the special module (part number: 026.00) must be fitted. Module dimensions (32x22x13) mm.
- (FR) IMPORTANT POUR L'INSTALLATION**  
En cas d'utilisation de poussoirs lumineux (jusqu'à 15 boutons poussoirs lumineux max de 1 mA 230 V AC) il est nécessaire de monter un module type 026.00. Dimensions du module (32x22x13) mm.
- (DE) ANMERKUNG bei Betrieb mit Leuchttastern**  
Bei Betrieb mit max. 15 Leuchttaster (1 mA/230 V AC) ist der Kondensator 026.00 erforderlich. Kondensator-Abmessungen (32x22x13) mm.
- (NL) OPMERKING**  
Bij aansturing met maximaal 15 verlichte drukknoppen (1 mA/230 V AC) is de modul 026.00 vereist. Condensatorafmetingen (32x22x13) mm.
- (ES) IMPORTANTE PARA LA INSTALACION**  
En caso de utilizar pulsadores luminosos (hasta 15 pulsadores luminosos de máximo 1mA 230 V AC) es necesario el montaje del módulo tipo 026.00. Dimensiones del condensador (32x22x13) mm.
- (PT) IMPORTANTE PARA A INSTALAÇÃO**  
Em caso de aplicação com botões pulsadores luminosos (até 15 pulsadores com máx 1 mA 230 V AC) é necessário acoplar ao relé o módulo tipo 026.00. Dimensões do condensador (32x22x13) mm.
- (HU) TUDNIVALÓK világító (glimm) nyomógombokkal történő üzemeltetéshez.**  
Legfeljebb 15 világító (glimm) nyomógomb (1 mA/230 V) működtetéséhez egy 026.00 típusú kondenzátor szükséges. A kondenzátor méretei (32x22x13) mm.
- (CZ) Příklad připojení kondenzátoru, typu 026.00**  
Kondenzátor 1,5 µF/230 V je zapotřebí pro ovládání pomocí až 15 pro-světlených tlačítek (max. 1 mA/230 V), připojuje se paralelně k cívké impulsní ovládaného spínače (31.5 x 28.5 x 12.5) mm.
- (RO) IMPORTANT**  
Când comanda releului se realizează de la butoane de impuls iluminate (în număr de maxim 15, având fiecare maxim 1mA la 230V C.A.) trebuie utilizat și modulul special 026.00 care are dimensiunile: 32x22x13 mm.

|         |           |
|---------|-----------|
| 12 V DC | 026.9.012 |
| 24 V DC | 026.9.024 |

